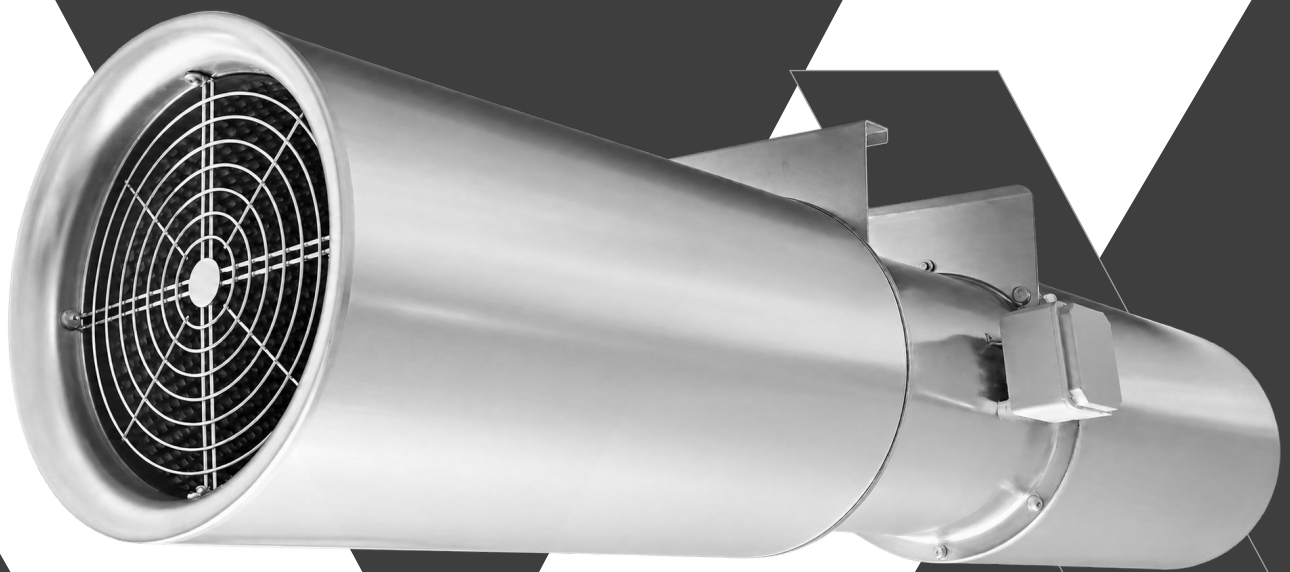
VOLTVENT®
VENTILATION SYSTEMS

VLF-CP

Axial car park jet fans

Kullanım kılavuzu
User manual

Kurulum, kullanım ve bakım
Installation, operation and maintenance



VLF-CP 315 / 355 / 400 | F300 OR F400 | 120 MIN

TR / EN

VV-IOM-VLF-CP-TR-EN | V1 | 04.11.2026

00

İçindekiler

Contents

Güvenlik uyarıları	Safety warnings	**03**
İşaretler ve semboller	Warning signs and symbols	**04**
Ürün tanımı ve kapsam	Product and scope	**05**
İki devirli nominal performans	Two-speed nominal performance	**06**
Modele özgü motor bilgileri	Model-specific motor data	**07**
Duman tahliye sınıfı ve belgeler	Smoke-duty classification and documents	**08**
Otopark ve duman kontrolü	Car park and smoke control	**09**
Teslim alma, taşıma ve depolama	Receipt, handling, transport and storage	**10**
Montajda dikkat edilecek hususlar	Matters to consider during assembly	**11**
Tavana montaj	Ceiling mounting	**12**
Hava yönü ve uç yapıları	Direction and end configurations	**13**
Ölçü çizimi ve arayüzler	Dimension drawing and interfaces	**14**
Ölçü tablosu	Dimension table	**15**
Elektrik bağlantı referansı	Electrical connection reference	**16**
Motor koruması ve kontrol	Motor protection and control	**17**
İlk çalıştırma	Commissioning	**18**
Normal kullanım	Normal usage	**19**
Acil çalışma ve olay sonrası	Emergency operation and after an event	**20**
Arızalar ve çözüm yolları	Defects and fixing	**21**
Temizlik, bakım ve bertaraf	Cleaning, maintenance and disposal	**22**
Garanti ve servis	Warranty and service	**23**
Garanti şartları ve koşulları	Warranty terms and conditions	**24**
Garanti kartı	Warranty card	**25**
Devreye alma kaydı	Commissioning record	**26**
Bakım ve servis kaydı	Maintenance and service record	**27**
Duman tahliye kabul kaydı	Smoke-control acceptance record	**28**
Fonksiyon testi ve olay kaydı	Functional test and event record	**29**

DİKKAT / CAUTION

F300 veya F400 seçeneğini teslim belgesiyle doğrulayın. UND/RVS yön kodları ile VLF-CP/VLF-CPS uç yapıları ayrı seçilir.

Verify the F300 or F400 option from supplied documents. Select UND/RVS direction independently of VLF-CP/VLF-CPS end configuration.

01

Güvenlik uyarıları

Safety warnings

Yetkili personel

Montaj, elektrik bağlantısı, devreye alma ve bakım yetkin personel tarafından yapılır. Duman kontrol sistemi sorumlusu, fanın işlevini ve yangın senaryosunu bilmelidir. Yetkisiz erişimi önleyin; ürün etiketini ve güvenlik işaretlerini koruyun.

Competent personnel

Installation, electrical connection, commissioning and maintenance are for competent personnel. The smoke-control system responsible person must know the fan function and fire strategy. Prevent unauthorised access; retain product labels and safety markings.

Bakımda güvenli ayırma

Planlı müdahaleyi tesis sorumlusuyla koordine edin; duman kontrolünün hizmet dışı kaldığı süre için gerekli tedbirleri sağlayın. Tüm güç ve kumanda beslemelerini ayırın, yeniden başlamayı kilitleyin ve gerilimsizliği doğrulayın. Çark hava akımıyla dönebilir; tamamen durmasını bekleyin.

Safe isolation for service

Coordinate planned work with the facility responsible person and arrange measures while smoke control is unavailable. Isolate all power/control supplies, lock against restart and verify absence of voltage. Airflow can rotate the impeller; wait for it to stop.

Otomatik başlama ve sıcak yüzey

Alarm veya uzak kumanda fanı otomatik başlatabilir. Çalışan fana el/alet sokmayın; koruyucuları sökmeyin. Sıcak yüzeyler ve duman kalıntıları için güvenli alan ve soğuma doğrulaması olmadan yaklaşmayın. Gerçek yangında yetkili acil durum düzenini izleyin.

Automatic start and hot surfaces

Alarm or remote commands can start the fan automatically. Keep hands/tools clear and guards fitted. Confirm a safe area and cooled surfaces before approaching hot equipment or smoke deposits. Follow the authorised emergency procedure during a fire.

Kişisel korunma

Sac kenarlarına uygun eldiven ve taşımada koruyucu ayakkabı kullanın. İşe göre göz, işitme ve solunum koruması belirleyin. Bol giysi ve açıkta saçları hareketli parçalardan uzak tutun; güvenli çalışma erişimi sağlayın.

Personal protection

Use suitable gloves for sheet edges and safety footwear during handling. Determine eye, hearing and respiratory protection for the work. Keep loose clothing and unsecured hair away from moving parts and provide safe access.

02

İşaretler ve semboller

Warning signs and symbols

Siyah-beyaz baskı için şekil + açıklama birlikte kullanılır. İşaretin anlamı yalnız renge bağlı değildir.
Each symbol is accompanied by text for monochrome printing; meaning does not depend on colour.



Genel tehlike

General warning

İlgili güvenlik metnini okuyun. / Read the associated safety instruction.



Elektrik tehlikesi

Electric shock

Gerilimsizliği doğrulayın. / Verify absence of voltage.



Dönen parçalar

Rotating parts

Çarkın durmasını bekleyin. / Wait for the impeller to stop.



Sıcak yüzey

Hot surface

Soğumadan dokunmayın. / Allow surfaces to cool.



Kılavuzu okuyun

Read the manual

İşe başlamadan okuyun. / Read before starting work.



Kilitleyin ve ayırın

Isolate and lock

Yeniden başlamayı önleyin. / Prevent unexpected restart.



Koruyucu eldiven

Protective gloves

Sac kenarlarına dikkat edin. / Beware of sheet metal edges.



Koruyucu ayakkabı

Safety footwear

Taşıma ve montajda kullanın. / Wear during handling and installation.



Göz koruması

Eye protection

Temizlik riskine göre kullanın. / Use where the cleaning task requires it.



Elinizi sokmayın

Do not reach inside

Dönen parçalara erişmeyin. / Keep clear of rotating parts.



Su püskürtmeyin

Do not spray water

Motoru ve elektriği kuru tutun. / Keep motor and electrics dry.



Koruyucu toprak

Protective earth

PE bağlantısını koruyun. / Maintain the PE connection.

03

Ürün tanımı ve kapsam

Product and scope



VLF-CP
Silindirik gövdeli, alüminyum alaşımlı airfoil çarklı aksiyal otopark jet fanı. Tavana montajlı impuls havalandırma.

Axial car park jet fan with cylindrical casing and aluminium-alloy airfoil impeller. Ceiling-mounted impulse ventilation.

Çap ve yön seçimi

315, 355 ve 400 mm fan çaplarında UND tek yönlü ve RVS tersinir seçenekleri vardır. Altı yön modelinin düşük/yüksek devir değerlerini ayrı kullanın. UND performansını RVS için kullanmayın; eksik ters yön verisi türetmeyin.

Diameter and direction selection

Fan diameters 315, 355 and 400 mm have UND one-way and RVS reversible options. Use the low/high values of each of the six directional models. Do not substitute UND performance for RVS or invent unavailable reverse-direction data.

Uç yapısı ve hava yolu

VLF-CP dairesel tel ızgara, VLF-CPS üç yatay yönlendirme çubuğu ve iç ağ koruyuculu uç yapısını gösterir. Bu görsel seçenekler UND/RVS yön kodundan ayrıdır. Otopark veya tünel yerleşimini ana havalandırma ve yangın senaryosuyla eşleştirin.

End configuration and air path

VLF-CP shows a circular wire grille; VLF-CPS shows three horizontal guide bars with an inner mesh guard. These pictured options are independent of UND/RVS direction codes. Coordinate car park or tunnel placement with main ventilation and fire strategy.

Duman görevi ve motor

F300: 300 °C / 120 dakika veya F400: 400 °C / 120 dakika. 400 V/üç faz/50 Hz, 2-4 kutuplu iki devir motor; Class H/IP55/IE1. Gerçek teslim sınıfını, normal çalışma sınırlarını ve son motor etiketini doğrulayın.

Smoke duty and motor

F300: 300 °C / 120 minutes or F400: 400 °C / 120 minutes. 400 V/three phase/50 Hz, two-speed 2-4 pole motor; Class H/IP55/IE1. Verify supplied classification, normal operating limits and final motor nameplate.

04

İki devirli nominal performans

Two-speed nominal performance

Ortak F300/F400 verileri / 400 V / 50 Hz. Low / High = düşük / yüksek.
Shared F300/F400 data / 400 V / 50 Hz. Each row is one nominal speed condition.

Model	Devir Speed	Debi Airflow m^3/h	İtme Thrust N	Motor kW	Devir Speed rpm	LpA / 3 m dB(A)
315-UND	Low	2 300	6.3	0.2	1390	49
315-UND	High	4 600	25	0.8	2810	66
315-RVS	Low	2 250	6	0.2	1390	45
315-RVS	High	4 500	24	0.8	2810	62
355-UND	Low	3 450	11.3	0.25	1435	52
355-UND	High	6 900	45	1.1	2900	70
355-RVS	Low	3 270	10	0.25	1435	48
355-RVS	High	6 540	41	1.1	2900	66
400-UND	Low	5 000	18.7	0.37	1420	53
400-UND	High	10 000	75	1.5	2845	72
400-RVS	Low	4 875	17.5	0.37	1420	45
400-RVS	High	9 750	70	1.5	2845	68

Her satır kendi nominal koşuludur; debi ve itme aynı koşula aittir. Basınç eğrisi, ara hız veya listelenmeyen ters yön performansı türetilmez. Düşük ve yüksek devirleri ayrı doğrulayın.

Each row is its own nominal condition; airflow and thrust refer to that condition. Do not infer pressure curves, intermediate speeds or unlisted reverse-direction performance. Verify both nominal speeds separately.

LpA 3 m mesafedeki ses basıncıdır. Oktav bantları ve VLF-CPS için ayrı akustik sönüm değerleri verilmemiştir. Bu tablo kurulu otoparkın tüm gürültüsünü veya hava dağılımını tanımlamaz.

LpA is sound pressure at 3 m. Octave bands and separate VLF-CPS acoustic attenuation are not supplied. This table does not define total installed car park noise or air distribution.

05

Modele özgü motor bilgileri

Model-specific motor data

400 V / 3 faz / 50 Hz / 2-4 kutup / iki devir
400 V / three phase / 50 Hz / 2-4 poles / two speeds

Model	Düşük devir Low speed A	Yüksek devir High speed A	Kütle Weight kg	Koruma Protection	Yalıtım Insulation	Verim Efficiency
315-UND	0.6	1.91	91	IP55	Class H	IE1
315-RVS	0.6	1.91	93	IP55	Class H	IE1
355-UND	0.55	2.2	98	IP55	Class H	IE1
355-RVS	0.55	2.2	100	IP55	Class H	IE1
400-UND	0.8	3.4	105	IP55	Class H	IE1
400-RVS	0.8	3.4	107	IP55	Class H	IE1

Akımlar düşük/yüksek devir için ayrı referanstır. Kütle UND ve RVS arasında farklıdır: aynı çapı aynı kütle saymayın. Kaldırma ve yapısal destek için son teslim kütlesini doğrulayın.

Normal çalışma alt sıcaklığı -20 °C; üst normal ortam sınırı belirtilmemiştir. F300/F400 ayrı duman görevidir. Kablo, koruma ve kumandayı gerçek motor etiketi, görev ve teslim şemasıyla doğrulayın.

Currents are separate low/high references. Weight differs between UND and RVS: the same diameter does not mean the same weight. Verify final delivered mass for lifting and structural support.

Minimum ordinary operating temperature is -20 °C; an upper ordinary ambient limit is not supplied. F300/F400 is separate smoke duty. Verify cables, protection and controls against actual motor nameplate, duty and supplied connection sheet.

06

Duman tahliye sınıfı ve belgeler

Smoke-duty classification and documents

Kayıt / Record	Doğrulanacak bilgi / Information to verify
F300 seçeneği / F300 option	300 °C / 120 min
F400 seçeneği / F400 option	400 °C / 120 min
Teslim sınıfı / Supplied class	Sipariş, etiket ve sınıflandırma belgeleri Order, nameplate and classification documents
Normal işletme / Normal service	Gerçek motor ve normal çalışma sınırları Actual motor and normal operating limits

Teslim belgesinin kapsamı

Fan/motor kimliğini teslim sınıflandırma, performans ve ilgili uygunluk belgeleriyle eşleştirin. Montaj yönü, destekler, koruyucular, kablolar ve kontrol düzeni teslim belgesinin kapsamına uymalıdır. Seri adı tek başına teslim fanının sınıflandırma kanıtı değildir.

Scope of supplied documents

Match fan/motor identity to supplied classification, performance and relevant conformity documents. Orientation, supports, guards, cables and controls must fit the supplied document scope. The series name alone is not classification evidence for the supplied fan.

Ortak nominal veriler

Altı yön modelinin iki nominal hız noktası ve boyutları F300/F400 için ortaktır. Bu veri, gerçek yangın senaryosunda fan yerleşimi veya tüm otopark hava hareketini tek başına doğrulamaz. F300/F400 günlük sürekli sıcaklık veya Ex-proof uygunluğu oluşturmaz.

Shared nominal data

The two nominal speed points and dimensions of each directional model are shared by F300/F400. These data alone do not validate fan placement or airflow throughout the car park in a fire scenario. F300/F400 does not establish a normal continuous temperature rating or Ex-proof suitability.

07

Otopark ve duman kontrolü

Car park and smoke control

Yerleşim ve sistem bütünlüğü

UND/RVS yönü, jet yolu, kolon/kirişler, park alanları, ana tahliye ve taze hava yolu birlikte projelendirilir. Fanı engellerin arkasına rastgele yerleştirmeyin. Gerekli günlük havalandırma ve yangın senaryosu kabul yöntemini sistem tasarımcısı belirler.

Placement and system integrity

Coordinate UND/RVS direction, jet path, columns/beams, parking areas, main extract and replacement-air paths. Do not place fans arbitrarily behind obstacles. The system designer determines acceptance methods for required daily ventilation and fire scenarios.

Alarm ve iki devir

Düşük/yüksek devir komutları, geçiş kilitlemeleri ve yangında seçilen hız onaylı senaryoya uymalıdır. Uyumsuz hız devreleri aynı anda enerjilenmez. Fan ve gerekiyorsa damper/durum/arıza geri bildirimi sistem testiyle doğrulanır.

Alarm and two speeds

Low/high commands, transition interlocks and selected fire speed must match the approved strategy. Incompatible speed circuits must not be energised simultaneously. Verify fan and any required damper/status/fault feedback by system testing.

Besleme ve koruma

Kablo, güzergâh ve kumanda sıcaklık/süre görevine uygun olmalıdır. Normal mod koruması gerekli yangın görevini istemeden durdurmamalıdır; yetkin tasarımcı düzeni belgeler ve test eder. Kullanıcı korumaları elle köprülemez.

Supply and protection

Cable, routing and controls must suit temperature/time duty. Normal-mode protection must not unintentionally stop required fire duty; a competent designer documents and tests the arrangement. Operators must not manually bridge protection.

Aksesuar ve kontrol değişiklikleri

Varsa titreşim izolasyonu, askı ve diğer aksesuarların gerçek teslim fanı ve duman görevi uygunluğunu doğrulayın. İnverter, bypass, yeni hız sınırı veya sensör devresi bu kılavuzdan türetilmez; gerçek motor ve proje onayı gerekir.

Accessory and control changes

Verify any isolator, suspension and accessory suitability for the supplied fan and smoke duty. Do not infer an inverter, bypass, new speed limit or sensor circuit from this manual; actual motor and project authorisation are required.

08

Teslim alma ve depolama

Receipt, handling, transport and storage

Teslim alma

Ambalajı, gövdeyi, çarkı, kabloyu ve bağlantı kutusunu gözle kontrol edin. Hasar ve eksikleri fotoğrafla kaydedip satıcıya bildirin. Etiketteki tam model ve seri numarasını siparişle karşılaştırın. Hasarlı fanı kurmayın veya çalıştırmayın.

Güvenli taşıma

Ürünü mümkün olduğunca özgün ambalajında ve sabitlenmiş taşıyın. Kablo, bağlantı kutusu, çark veya koruyucu ızgaradan tutarak kaldırmayın. Teslim kütlesini doğrulayın; buna uygun ekipmanı ve gerçek yapısal taşıma noktalarını kullanın.

Depolama

Temiz, kuru, darbeye ve yetkisiz erişime karşı korunan bir yerde saklayın. Yoğuşma, kimyasal madde ve inşaat tozundan koruyun. Üzerine yük koymayın. Uzun depolama sonrasında ilk çalıştırmadan önce durum kontrolünü tekrarlayın.

Sevk öncesi kayıt

Ambalaj, adet, model, seri numarası ve teslim tarihini kaydedin. Sökülen veya servis için gönderilen fanı güvenli ambalajlayın; gerekiyorsa kirletici maddeler için temizleme ve bilgilendirme yapın.

Receipt

Inspect the packaging, casing, impeller, cable and terminal box. Photograph and report damage or missing items to the supplier. Compare the full model and serial number with the order. Do not install or run a damaged fan.

Safe handling

Use the original packaging where possible and secure the product during transport. Do not lift by the cable, terminal box, impeller or guard. Verify delivered mass; use suitable equipment and actual structural lifting points.

Storage

Store in a clean, dry place protected against impact and unauthorised access. Protect against condensation, chemicals and construction dust. Do not stack loads on the unit. Repeat the condition inspection before commissioning after extended storage.

Transport record

Record packaging condition, quantity, model, serial number and delivery date. Securely pack a removed fan for service or return; clean and disclose contaminants where necessary.

09

Montajda dikkat edilecek hususlar

Matters to consider during assembly

Yapısal braket ve tavan

Gerçek fan gövdesi taşıyıcı braketlerini projeye uygun tavan taşıyıcısına bağlayın. Teslim kütlesi, itme tepkisi, çalışma yönleri ve duman görevine göre yapıyı/ankrajı doğrulayın. Yükü ince susturucu kaplamasına, tel ızgaraya, yönlendirme çubuklarına veya kabloya vermeyin.

Structural brackets and ceiling

Connect actual structural fan brackets to the designed ceiling supports. Verify structure/anchors for delivered mass, thrust reaction, operating directions and smoke duty. Do not support from thin silencer covers, wire guards, guide bars or cable.

Çizim ve son teslim yapısı

14-15. sayfalardaki A-H ölçüleri VLF-CP aile referansıdır. VLF-CPS için ayrı ölçü çizimi yoktur; toplam boyu, uç düzenini ve braketleri teslim ürününden doğrulayın. RVS ve UND yapılarını çizimde kendi görünümüyle eşleştirin.

Drawing and final assembly

A-H on pages 14-15 are VLF-CP family references. No separate VLF-CPS dimension drawing is available; verify overall length, end arrangement and brackets on the supplied assembly. Match RVS and UND to their own drawing views.

Açık uçlar ve yön

İki uçtaki hava yolunu açık tutun. UND için tek yönü; RVS için gerekli iki yönü onaylı projeyle eşleştirin. Kolon/kiriş/tesisat etkisini değerlendirin. Koruyucular ve teslim yönlendirme çubukları yerinde kalır; açık jet fanına kanal eklemeyi varsaymayın.

Open ends and direction

Keep air paths at both ends clear. Match the UND one-way direction or required RVS directions to the approved project. Assess columns, beams and services. Retain guards and supplied guide bars; do not assume duct attachment to an open jet fan.

Güvenli kaldırma ve sabitleme

Enerjiyi ayırın, yüksekte güvenli çalışma ve uygun kaldırma ekipmanı sağlayın. Nihai yapısal sabitleme tamamlanana kadar yükü destekleyin. Çark serbestliği, kablo gerilmesi, koruyucular ve servis erişimini kontrol edin. Tork/yük/açıklık değeri icat etmeyin.

Safe lifting and fixing

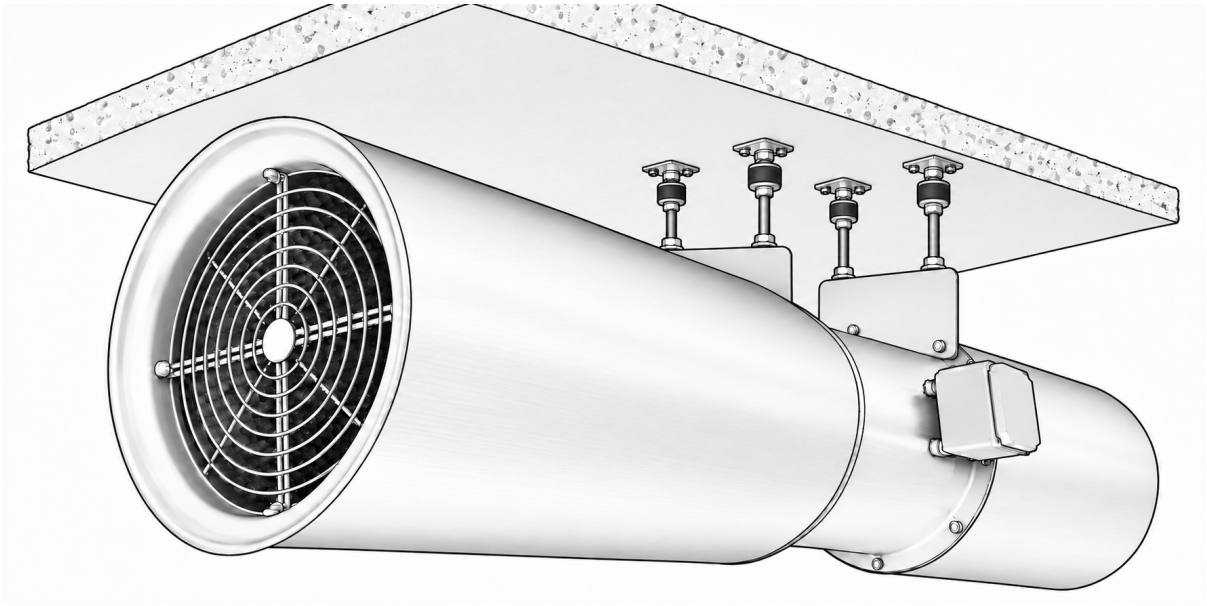
Isolate power; provide safe work at height and suitable lifting equipment. Support the load until final structural fixing is complete. Check impeller freedom, cable strain, guards and service access. Do not invent torque, load or clearance values.

10

Tavana montaj

Ceiling mounting

Mevcut iki geniş montaj ayağında dört askı noktası. Her ayağa iki rot ve titreşim takozu bağlanır.
Four suspension points on the existing two wide mounting plates. Each plate connects through two rods and vibration isolators.



1 Dört askı noktasını ve tavan bağlantılarını doğrulayın.

Verify the four suspension and ceiling fixing points.

2 Her rotu titreşim takozuyla tavana bağlayın.

Connect each rod to the ceiling through its isolator.

3 Rotları içe kıvrılan yatay flanştan geçirip pul/somunla sabitleyin.

Pass rods through inward-folded horizontal flanges and secure with washers/nuts.

4 Hava yollarını ve servis erişimini açık bırakın.

Keep air paths and service access clear.

⚠ **DİKKAT / CAUTION**

Ölçeksiz yerleşim. Mevcut yapısal ayakları ve dört askı noktasını teslim üründe doğrulayın. Rot, takoz, ankraj ve sabitlemelerin yük ve duman görevi uygunluğu proje/teslim belgeleriyle belirlenir; çizim boyut veya kapasite belirtmez.

Unscaled arrangement. Verify the existing structural plates and four suspension points on the supplied unit. Rod, isolator, anchor and fixing suitability for load and smoke duty follows project/supplied documents; the drawing gives no size or capacity.

11

Hava yönü ve uç yapıları

Direction and end configurations



VLF-CP

Dairesel tel ızgara; yuvarlatılmış uç halkası.

Circular wire grille with rounded end ring.



VLF-CPS

Üç yatay yönlendirme çubuğu ve iç ağ koruyucu.

Three horizontal guide bars and inner mesh guard.

UND = tek yönlü; RVS = tersinir. Yön kodu yukarıdaki uç yapılarından ayrı seçilir. Fotoğrafa bakarak UND/RVS veya motor bağlantısı belirlemeyin. Fiziksel ürün etiketi ve güvenlik işaretleri korunur.

UND = unidirectional; RVS = reversible. Select direction independently of the end configurations above. Do not infer UND/RVS or wiring from a photograph. Retain physical product nameplate and safety markings.

DİKKAT / CAUTION

İki görsel seçenek ortak nominal seçim verilerini kullanır. VLF-CPS için ayrı ölçü çizimi veya sönüm değeri belirtilmemiştir; son teslim ölçüleri, uç düzeni ve akustik özelliklerini doğrulayın.

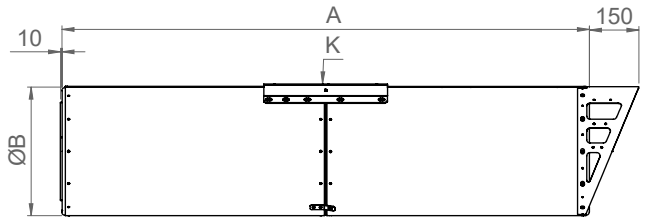
Both pictured options use shared nominal selection data. Separate VLF-CPS dimensional drawings or attenuation values are not supplied; verify final dimensions, end arrangement and acoustic specification.

12

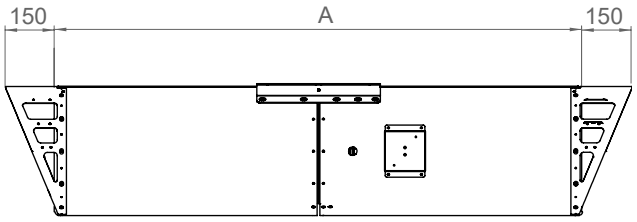
Ölçü çizimi ve arayüzler

Dimension drawing and interfaces

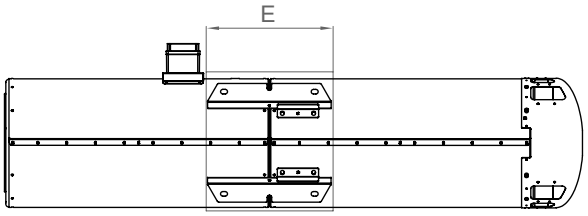
VLF-CP aile çizimi / tüm uzunluklar mm / UND ve RVS uç görünümleri.
VLF-CP family drawing / all lengths in mm / UND and RVS end views.

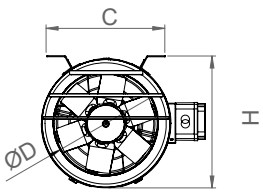


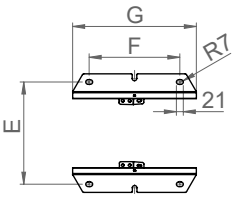
UNIDIRECTIONAL JET FAN



REVERSIBLE JET FAN







View K

A-H ve yapısal arayüzler

Harfleri yalnız bu çizimdeki oklarla okuyun; model çapını toplam gövde genişliği saymayın. 150, 10, R7 ve 21 yerel referansları kendi arayüzüne aittir. Braket/delik düzenini teslim ürününde doğrulayın.

A-H and structural interfaces

Read letters only with their arrows in this drawing; nominal diameter is not overall casing width. Local 150, 10, R7 and 21 references apply to their marked interfaces. Verify actual brackets and holes on the supplied unit.

Uç yapısı ve son ölçüler

Üç boyut satırı her iki yön ve duman sınıfı için ortaktır. VLF-CPS için ayrı çizim bulunmadığından bu şekli o uç yapısının kesin toplam ölçü belgesi saymayın; son boy ve montaj arayüzlerini temin edin.

End arrangement and final dimensions

The three size rows are shared by both direction codes and smoke classes. As no separate VLF-CPS drawing is available, do not treat this figure as its confirmed overall dimensional document; obtain final length and mounting interfaces.

12

Ölçü tablosu

Dimension table

Tüm uzunluklar mm; A-H çizim yönleri 14. sayfadadır.
All lengths in mm; A-H drawing directions are on page 14.

Boyut Size	A	B	C	D	E	F	G	H
315	1600	390	360	315	310	275	375	400
355	1700	455	410	355	360	275	375	465
400	1850	500	450	400	400	350	450	510

Yön kodundan ayrı boyut

315, 355 ve 400 satırları UND/RVS ile F300/F400 seçenekleri için ortaktır. RVS kütlesi aynı çapın UND modelinden farklıdır; ölçü tablosu kütle veya ankraj kapasitesini belirlemez.

Size independent of direction code

315, 355 and 400 rows are shared by UND/RVS and F300/F400 options. RVS weight differs from UND at the same diameter; the dimension table does not establish weight or anchor capacity.

Teslim yapısını doğrulayın

Ailenin A-H referansları korunur. VLF-CPS uç düzeninin toplam ölçülerini ayrıca doğrulayın. Görsellerden yeni delik, açıklık, tork, yük veya sabitleme detayı türetmeyin.

Verify delivered construction

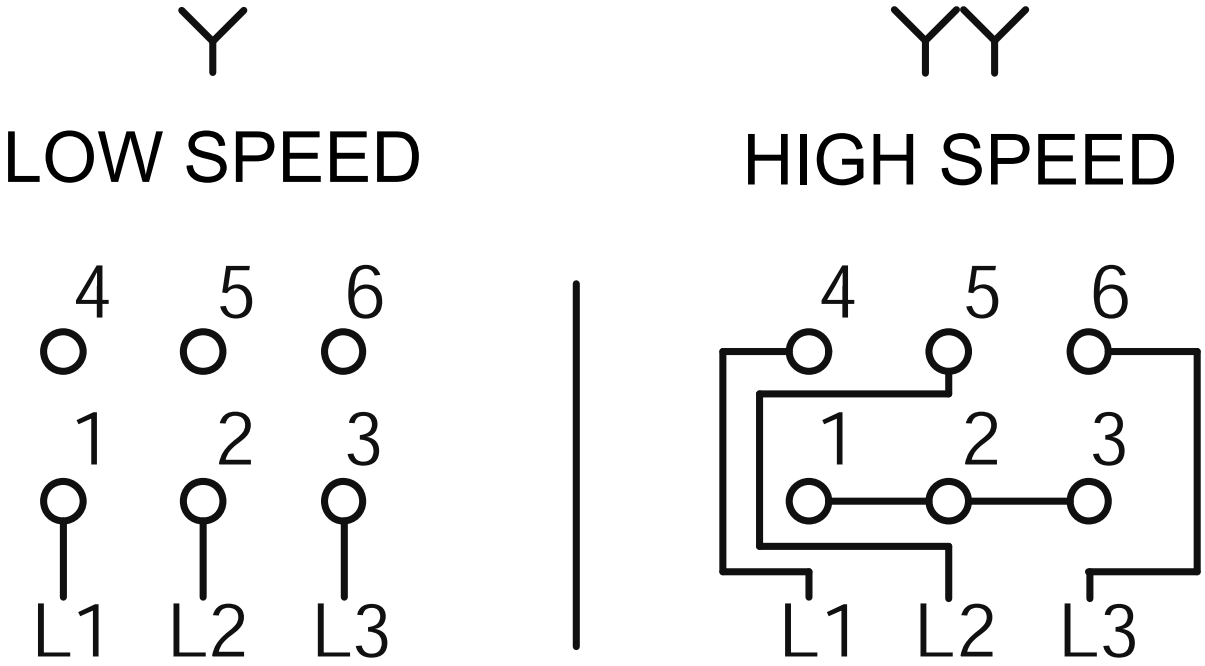
A-H family references are retained. Verify overall dimensions of the VLF-CPS end arrangement separately. Do not derive new holes, clearances, torque, loads or fixing details from illustrations.

13

Elektrik bağlantı referansı

Electrical connection reference

VLF-CP / 400 V / 3 faz / 50 Hz / 2-4 kutup
VLF-CP / 400 V / three phase / 50 Hz / 2-4 poles



Düşük devir yıldız (Y), yüksek devir çift yıldız (YY) aile referansı. Klemens numaraları, fazlar ve köprüler ürünün katalog şemasından korunmuştur. Gerçek motor etiketi ve teslim şemasıyla eşleştirin.

Low-speed star (Y), high-speed double-star (YY) family reference. Terminal numbers, phases and links are retained from the product catalogue diagram. Match actual motor nameplate and supplied connection sheet.

DİKKAT / CAUTION

Son sargı ve klemens kimliği teslim motoruyla eşleşmelidir. UND veya RVS için gerçek kumanda ve yön kilitlemelerini kullanın. Bu çizim genel bir ters yön devresi veya tek devirli yıldız/üçgen kalkış şeması değildir.

Final winding and terminal identification must match the supplied motor. Use actual control/direction interlocks for UND or RVS. This is not a generic reversing circuit or single-speed star/delta starter.

14

Motor koruması ve kontrol

Motor protection and control

Motorun iki devri

400 V/üç faz/50 Hz, 2-4 kutup düzenini gerçek motor etiketi ve şemasıyla doğrulayın. 7. sayfadaki düşük/yüksek akımları kendi modeline göre kullanın. Kablo, ayırıcı ve korumayı teslim anması ve tesisata göre seçin.

Two motor speeds

Verify 400 V/three phase/50 Hz and 2-4 poles against actual nameplate and diagram. Use the page 7 low/high currents for the correct model. Select cables, isolation and protection from supplied ratings and installation conditions.

Hız ve yön kilitlemeleri

Y/YY referansını tek devirli yıldız/üçgen kalkış devresi sanmayın. Gerçek sargı, geçiş sırası ve kilitlemeleri doğrulayın; uyumsuz devreleri aynı anda beslemeyin. RVS yön değiştirme düzeni ve durma koşulları teslim motor/kumanda belgesine göre belirlenir.

Speed and direction interlocks

Do not treat Y/YY as a single-speed star/delta starter. Verify actual winding, transition sequence and interlocks; do not energise incompatible circuits together. RVS reversing arrangement and stopping conditions follow supplied motor/control documents.

Normal ve yangın modu

Gerekli yangın yönü/hızı onaylı senaryoyla eşleşmelidir. Koruma davranışı ve varsa inverter/bypass yalnız gerçek fan/motor ve proje belgelerine göre belirlenir. Kullanıcı koruma veya kilitlemeyi köprülemez; genel frekans/hız sınırı türetmez.

Normal and fire mode

Required fire direction/speed must match the approved strategy. Protection behaviour and any inverter/bypass follow actual fan/motor and project documents. Operators must not bridge protection/interlocks or infer generic frequency/speed limits.

PE ve kutu bağlantısı

PE ve gereken eşpotansiyel bağlantıları koruyun. Kabloları çarktan ve metal kenarlardan uzak tutun; rakor ve kapakları kapatın. Güç ve uzak kumandayı ayrı ayrı güvenli ayırın; otomatik başlama ihtimalini dikkate alın.

PE and terminal box

Retain PE and required equipotential connections. Keep cables clear of impeller and metal edges; close glands and covers. Safely isolate power and remote controls separately and account for automatic starting.

15

İlk çalıştırma

Commissioning

Kimlik ve kabul

Tam model, UND/RVS yönü, uç yapısı ve gerçek motor ve F300 veya F400 sınıfını teslim belgeleriyle eşleştirin. 28. sayfadaki kabul kaydı tamamlanmalı; destek, kanal, koruyucu ve kablo düzeni kontrol edilmiş olmalıdır.

Identity and acceptance

Match full model, UND/RVS direction, end configuration and actual motor and F300 or F400 class to supplied documents. Complete acceptance on page 28; check supports, clear air paths, guards and cable arrangement.

Kontrollü soğuk deneme

Planlı test için tesis sorumlusunu bilgilendirin. Çark serbestliği ve dönüş/hava yönünü güvenli yöntemle kontrol edin. Olağan dışı sürtme, ses/titreşim veya akım varsa test sırasında durdurun, ayırın ve inceleyin.

Controlled cold test

Notify the facility responsible person before planned testing. Safely check free rotation and rotation/airflow direction. During the test, stop/isolate and investigate unusual rubbing, noise/vibration or current.

Duman kontrol fonksiyonu

Onaylı test planıyla alarm komutu, seçilen hız, damperler ve gerekli durum/arıza geri bildirimini doğrulayın. Çift devir seçeneklerini teslim düzenine göre ayrı kontrol edin. Rutin fonksiyon testi yangın sıcaklığında sınıflandırma deneyi değildir.

Smoke-control function

Use the approved test plan to verify alarm command, selected speed, dampers and required status/fault feedback. Check two-speed options separately as supplied. A routine functional test is not a fire-temperature classification test.

Ölçüm ve teslim

Gerilim, akım ve varsa gerçek sistem debisini ölçün; teslim motor/çalışma sınırlarıyla karşılaştırın. 26 ve 29. sayfalara kaydedin. Kullanıcıya otomatik başlama, planlı servis ayırması ve acil durum yönetimini açıklayın.

Measurement and handover

Measure voltage, current and any actual system airflow; compare with supplied motor/operating limits. Record on pages 26 and 29. Explain automatic starting, planned-service isolation and emergency management to the operator.

16

Normal kullanım

Normal usage

İzin verilen normal görev

Fan günlük havalandırmada kullanılacaksa gerçek motor/fanın buna uygunluğu ve normal sıcaklık/süre sınırları belgelerle doğrulanmalıdır. F300/F400 sınıfını günlük sürekli çalışma sıcaklığı saymayın.

Permitted normal duty

For daily ventilation, verify suitability of the actual fan/motor and normal temperature/duty limits from documents. Do not treat F300/F400 as a continuous daily operating-temperature rating.

Hazır durumda tutma

Giriş/çıkışı ve servis erişimini açık tutun. Duman kontrol komutunu devre dışı bırakmayın; kilitleme ve kumanda konumlarını yetkisiz değiştirmeyin. Hazır/arıza durumunu proje düzenine göre izleyin.

Maintaining readiness

Keep inlet/outlet and service access clear. Do not disable smoke-control commands or make unauthorised changes to interlocks/control positions. Monitor readiness/fault status under the project arrangement.

Normal modda arıza

Sürtme, olağan dışı ses/titreşim, yanık kokusu veya koruma açmasında planlı güvenli durdurma ve arıza bildirimini uygulayın. Korumayı tekrar tekrar sıfırlamayın. Duman sisteminin devre dışı kaldığını sorumlu kişiye bildirin.

Fault in normal mode

For rubbing, unusual noise/vibration, burning smell or protection trips in normal mode, follow safe stopping/fault reporting. Do not repeatedly reset protection. Notify the responsible person if smoke control becomes unavailable.

Ayar ve değişiklik

Çark, motor, çalışma yönü veya kontrol düzenini kullanıcı değiştirmez. Servis değişikliği teslim sınıfını ve onaylı senaryoyu korumalı; gerekiyorsa yeniden kabul/test yapılmalıdır.

Settings and changes

Operators must not change impeller, motor, direction or controls. Service changes must preserve supplied classification and the approved strategy, with re-acceptance/testing where required.

17

Acil çalışma ve olay sonrası

Emergency operation and after an event

Yangın sırasında

Fan, onaylı yangın senaryosu ve yetkili acil durum yönetimi altında çalışır. Operatör, normal mod arıza tablosunu kullanarak gerekli tahliyeyi kendiliğinden durdurmaz veya koruma köprülemez. Personel güvenliği ve tahliye talimatlarını izleyin.

During a fire

Operate under the approved fire strategy and authorised emergency management. Operators must not independently stop required extraction using the normal-mode fault table or bridge protection. Follow personnel safety and evacuation instructions.

Sıcak duman maruziyeti

Sıcak fan, kablo ve hava yollarına yaklaşmayın; otomatik/uzak kumanda başlatmasını dikkate alın. Güvenli müdahale ancak acil durum sorumlusunun alanı bırakması, soğuma ve güvenli ayırma doğrulaması sonrasında yapılır.

Hot-smoke exposure

Keep clear of hot fans, cables and air paths and account for automatic/remote starting. Intervene only after the emergency responsible person releases the area and cooling/safe isolation are confirmed.

Olay sonrası değerlendirme

Olayı ve bilinen maruziyeti 29. sayfaya kaydedin. Fan/motor, kablo, bağlantı ve aksesuarları Voltvent ile yetkin sorumlu değerlendirsin. Hasarlı veya sıcak duman görmüş sistemi normal kullanıma otomatik döndürmeyin; gereken değişim/onarım ve yazılı serbest bırakmayı tamamlayın.

Post-event assessment

Record the event and known exposure on page 29. Have Voltvent and a competent responsible person assess fan/motor, cables, joints and accessories. Do not automatically return a damaged or hot-smoke-exposed system to normal service; complete required replacement/repair and written release.

Sistem yeniden hazır olduğunda

Gereken işlemlerden sonra onaylı fonksiyon testini tekrarlayın; alarm, damper, seçilen hız ve geri bildirim sonuçlarını kaydedin. Sistem sorumlusuna teslim ederek hazır durumunu doğrulayın.

Restoring system readiness

After the required work, repeat the approved functional test and record alarm, damper, selected-speed and feedback results. Handover to the system responsible person and confirm readiness.

18

Arızalar ve çözüm yolları

Defects and fixing

Normal çalışma ve planlı test arızaları içindir; gerçek yangında 20. sayfayı ve yetkili acil durum düzenini izleyin. Müdahaleden önce güvenli ayırın.
For normal-operation and planned-test faults; during a real fire follow page 20 and authorised emergency procedures. Safely isolate before intervention.

Belirti / Symptom	Olası neden / Possible cause	Kontrol ve işlem / Check and action
Fan çalışmıyor Fan does not run	Besleme yok, koruma açmış, bağlantı veya motor arızası. No supply, tripped protection, connection or motor fault.	Ayırın; yetkili elektrikçi besleme ve devreyi kontrol etsin. Açmanın nedenini bulun. Isolate; qualified electrician to check supply/circuit and determine why protection tripped.
Yavaş dönme / uğultu Slow running / humming	Uyumsuz kontrol, hatalı bağlantı, motor koruması veya mekanik sorun. Incompatible control, incorrect wiring, motor protection or mechanical issue.	Çalışmayı durdurun. Şemayı, kontrol uyumunu ve motoru servise kontrol ettirin. Stop. Have service check the diagram, control compatibility and motor.
Aşırı ses / titreşim Excessive noise / vibration	Kir birikmesi, gevşek sabitleme, çarka temas veya balans sorunu. Dirt, loose fixing, impeller contact or imbalance.	Ayırıp temizliği ve bağlantıları kontrol edin. Balans ağırlıklarını çıkarmayın; sorunu servise aktarın. Isolate; check cleanliness/fixings. Do not remove balance weights; refer to service.
Düşük hava debisi Low airflow	Engellenmiş emiş/atış, hatalı yön/hız veya otopark hava yolu sorunu. Obstructed inlet/jet, incorrect direction/speed or a car park air-path issue.	Enerji ayrılmışken hava yolunu kontrol edin. Ölçülen çalışma noktasını sistem seçimiyle karşılaştırın. Check air path while isolated. Compare measured duty with system selection.
Isınma / tekrar açma Overheating / repeated trip	Sınır dışı çalışma, soğutma engeli veya elektrik/motor sorunu. Operation outside limits, obstructed cooling or electrical/motor fault.	Durdurun ve ayırın. Etiket, çalışma akımı ve uygulamayı inceletin; korumayı köprülemeyin. Stop/isolate. Have ratings, current and application checked; do not bypass protection.

Kullanıcı fan kanadını düzeltmemeli, motoru açmamalı veya duman görevi parçalarını değiştirmemelidir. Arıza sürüyorsa servisle görüşün.

The operator must not straighten blades, open the motor or replace smoke-duty parts. Contact service if the fault remains.

19

Temizlik, bakım ve bertaraf

Cleaning, maintenance and disposal

Planlı ve güvenli bakım

Hizmet dışı kalmayı tesis sorumlusuyla koordine edin. Tüm beslemeleri ayırın, kilitleyin ve gerilimsizliği doğrulayın. Çark durmalı ve yüzeyler soğumalıdır. Uygun fırça/hafif nemli bez kullanın; motora/kutuya su püskürtmeyin. Duman kalıntılarına uygun koruma belirleyin.

Planned safe maintenance

Coordinate downtime with the facility responsible person. Isolate/lock all supplies and verify no voltage. Wait for stopped impeller and cooled surfaces. Use a suitable brush/lightly damp cloth; do not spray motor/box. Determine protection for smoke deposits.

Kontrol planı

Aralıkları teslim talimatı, tesis yükü ve duman kontrol bakım planına göre yazılı belirleyin. Çark, iki uçtaki koruyucular, varsa yönlendirme çubukları, silindirik gövde, yapısal braketler, tavan sabitlemeleri, kablo/kutu ve PE sürekliliğini kontrol edin. Bulguları 27. sayfaya kaydedin. Sabit aralık veya tork varsaymayın.

Inspection plan

Set written intervals from supplied instructions, site duty and the smoke-control maintenance plan. Inspect impeller, guards at both ends, any guide bars, cylindrical casing, structural brackets, ceiling fixings, cable/box and PE continuity. Record on page 27. Do not assume a fixed interval or torque.

Fonksiyon ve değişen parçalar

Hazır bekleyen fan için planlı fonksiyon testini atlamayın. Çarkı, balansı, motoru ve sınıflandırmayı koruyun; rulman tipi doğrulanmadan yağlama yapmayın. Değişen parçaları kayıt altına alın ve onaylı sistem testini tamamlayın.

Function and replacement parts

Do not omit scheduled functional tests for a standby fan. Retain impeller, balance, motor and classification; do not lubricate without confirming bearing requirements. Record replaced parts and complete the approved system test.

Söküm ve bertaraf

Sökümden önce fanı destekleyin ve güvenli ayırın. Kirlenmiş parçaları tanımlayın; metal ve elektrikli bileşenleri uygun toplama/atık süreçlerine ayırın. Gerçek yangın maruziyetinde 20. sayfadaki değerlendirme tamamlanmadan tekrar hizmete vermeyin.

Removal and disposal

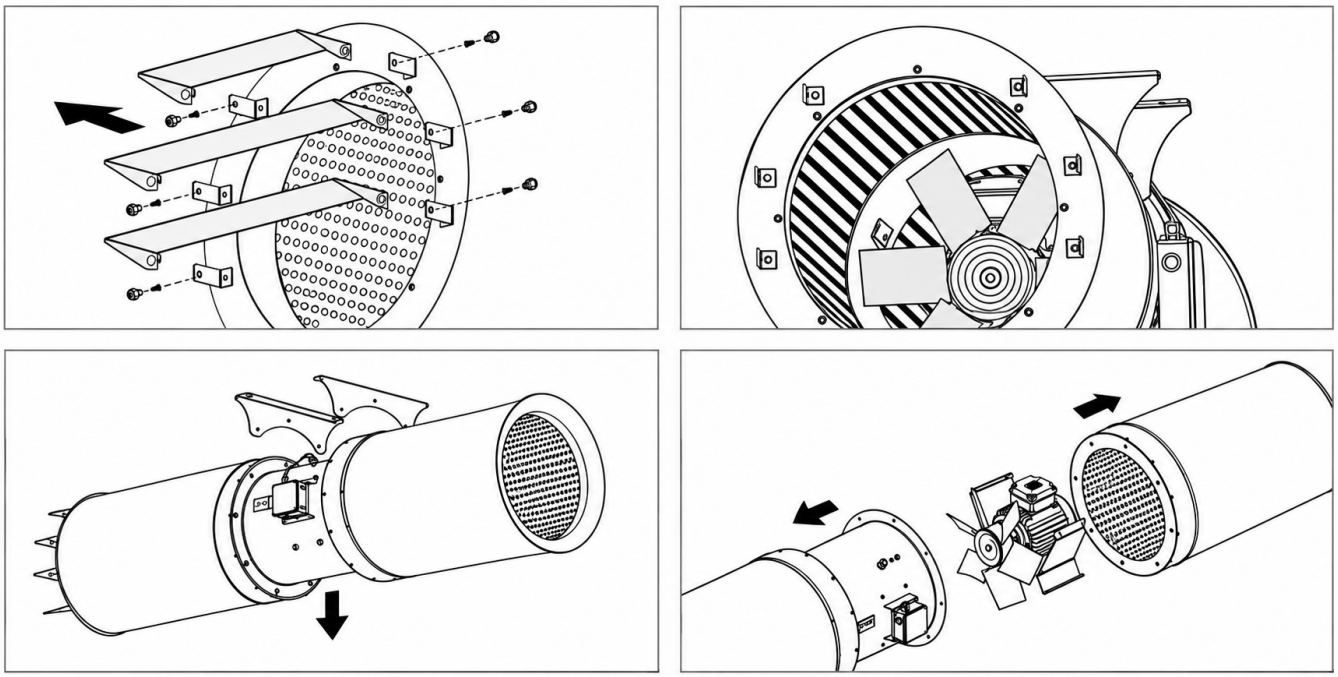
Support and safely isolate before removal. Identify contamination and separate metal/electrical components through suitable waste routes. After actual fire exposure, complete the page 20 assessment before returning to service.

20

Garanti ve servis

Warranty and service

Servis erişimi ve ana parçaların şematik görünümü.
Schematic service access and main component views.



A End guide elements

B Impeller and motor

C Central casing access

D Separated assembly

DİKKAT / CAUTION

Bu görseller kesin söküm sırası değildir. Yetkin servis teslim ürününün talimatını izler. Müdahale öncesi tüm güç ve kumandayı ayırın, kilitleyin, gerilimsizliği doğrulayın; çarkın durmasını ve yüzeylerin soğumasını bekleyin.

These views are not a definitive disassembly sequence. Competent service follows the supplied unit instructions. Before work isolate/lock all power and controls, verify no voltage, and wait for stopped impeller and cooled surfaces.

Başvuruda tam model/seri, fatura, arıza açıklaması ve bakım kayıtlarını paylaşın. Gerçek ürün etiketi ve güvenlik işaretlerini koruyun.

Provide full model/serial, invoice, fault description and maintenance records with service enquiries. Retain actual product nameplate and safety markings.

VOLTVENT | info@voltvent.com | voltvent.com

21

Garanti şartları ve koşulları

Warranty terms and conditions

GARANTİ SÜRESİ: 24 AY / WARRANTY PERIOD: 24 MONTHS
Garanti kartını ve satın alma/teslim belgelerini birlikte saklayın.
Keep the warranty card with your purchase/delivery documents.

Kapsam ve süre

VLF-CP ürününün garanti süresi 24 aydır. Garanti başlangıç tarihi, satıcı tarafından garanti kartına satış/teslim belgeleriyle uyumlu olarak kaydedilir. Model ve seri numarası ürün etiketiyle aynı olmalıdır. Garanti kartını satın alma belgesiyle birlikte saklayın.

Coverage and duration

The warranty period for VLF-CP is 24 months. The seller records the warranty commencement date on the card consistently with the sales/delivery documents. The model and serial number must match the nameplate. Keep the card with proof of purchase.

İnceleme için gerekli bilgiler

Garanti başvurusu ürün kimliği, satın alma belgesi, arıza açıklaması ve mevcut kurulum/bakım kayıtlarıyla incelenir. Kullanım sınırlarına aykırı koşullar, hatalı elektrik bağlantısı veya yetkisiz değişiklik gibi bulgular değerlendirmeye alınır.

Information for assessment

A claim is assessed using product identification, proof of purchase, fault description and available installation/maintenance records. Conditions outside operating limits, incorrect electrical connection or unauthorised modification are relevant to the assessment.

Hizmet ve masraflar

İnceleme sonucu ve uygulanacak işlem servis kanalıyla bildirilir. Servise ürün göndermeden veya ücretli işleme başlamadan önce yöntemi ve kapsamı yazılı olarak netleştirin. Nakliye, sökme/takma, saha hizmeti ve sarf giderleri geçerli satış koşullarına göre değerlendirilir.

Service and costs

The service channel communicates the findings and proposed action. Confirm the method and scope in writing before returning a product or starting chargeable work. Transport, removal/refitting, site service and consumable costs are assessed under the applicable sales terms.

Haklar ve belge bütünlüğü

Geçerli mevzuattan doğan haklar saklıdır. Ürün etiketini, seri numarasını ve servis kayıtlarını okunur tutun. Garanti kartında sonradan yapılan düzeltmeleri yetkili satıcıya doğrulatın. Üründeki arızayı gecikmeden bildirin; güvenli olmayan ürünü kullanmaya devam etmeyin.

Rights and document integrity

Rights arising under applicable law are preserved. Keep the nameplate, serial number and service records legible. Have amendments to the warranty card verified by the authorised seller. Report faults promptly and do not continue to use an unsafe product.

22

Garanti kartı

Warranty card

Garanti süresi: 24 ay / Warranty period: 24 months
Satıcı tarafından satış/teslim belgesine göre doldurulur. / To be completed by the seller from the sales/delivery record.

Ürün / Model

Seri numarası / Serial number

Fatura no. ve tarihi / Invoice number and date

Teslim tarihi / Delivery date

Garanti başlangıç tarihi / Warranty commencement date

Alıcı / Purchaser

Kurulum adresi / Installation address

Satıcı / Supplier

Yetkili satıcı kaşe / imza / tarih

Authorised seller stamp / signature / date

Bu kart fatura ve geçerli garanti koşullarıyla birlikte saklanır.
Keep this card with the invoice and applicable warranty terms.

23

Devreye alma kaydı

Commissioning record

Model / Seri no. / Model and serial no.

Proje ve yer / Project and location

Yetkili personel ve tarih / Competent person and date

KONTROL LİSTESİ / CHECKLIST

- ☐ **Besleme ve etiket eşleşiyor**
  Supply matches nameplate
- ☐ **Topraklama ve koruma kontrol edildi**
  Earthing and protection checked
- ☐ **Montaj, tavan destekleri ve koruyucular güvenli**
  Mounting, ceiling supports and guards secure
- ☐ **Çark serbest; hava yolu temiz**
  Impeller free; air path clear
- ☐ **Şema teslim edilen ürünle eşleşiyor**
  Diagram matches the delivered unit
- ☐ **Hava yönü, ses ve titreşim kontrol edildi**
  Airflow, noise and vibration checked

Ölçülen gerilim (V), akım (A), varsa debi (m^3/h) / Measured voltage, current and airflow

Notlar, sonuç ve imza / Notes, result and signature

24

Bakım ve servis kaydı

Maintenance and service record

Model ve seri numarası / Model and serial number

KAYIT / ENTRY 01

Tarih, çalışma saati ve personel / Date, operating hours and person

Kontrol, temizlik, bulgu ve işlem / Inspection, cleaning, findings and action

Sonraki kontrol tarihi ve imza / Next inspection date and signature

KAYIT / ENTRY 02

Tarih, çalışma saati ve personel / Date, operating hours and person

Kontrol, temizlik, bulgu ve işlem / Inspection, cleaning, findings and action

Sonraki kontrol tarihi ve imza / Next inspection date and signature

Her bakımda güvenli ayırma, temizlik, sabitlemeler, kablo/kutu, koruyucular ve deneme sonucu kaydedilir. Ek kayıtlar aynı model ve seri numarasıyla ayrı sayfada tutulabilir.

For each visit, record safe isolation, cleaning, fixings, cable/box, guards and the test result. Continue on additional sheets carrying the same model and serial number.

25

Duman tahliye kabul kaydı

Smoke-control acceptance record

Yetkin sorumlu kişi teslim belgeleri ve onaylı senaryoya göre doldurur; bu kayıt sınıflandırma belgesi değildir.
The competent responsible person completes from supplied documents and approved strategy; this record is not a classification certificate.

Tam model / Seri / Konum / Full model, serial and location

F300 veya F400 / Belge no. / F300 or F400 and document numbers

Motor anması / Kutup / Şema / Motor ratings, poles and diagram

Yön, destek, aksesuar, kablo uygunluğu / Orientation, support, accessory and cable suitability

Yangın komutu, hız, damper ve geri bildirim / Fire command, speed, damper and feedback

Yetkin sorumlu / Tarih / İmza / Competent person, date and signature

⚠ **DİKKAT / CAUTION**

Kimlik, sınıf, normal işletme sınırları ve gerekli duman kontrol belgeleri doğrulanmadan sistemi hazır kabul etmeyin. Kanıtları bu kayıtla saklayın.

Do not accept system readiness until identity, class, normal operating limits and required smoke-control documents are verified. Retain supporting evidence with this record.

26

Fonksiyon testi ve olay kaydı

Functional test and event record

Planlı fonksiyon testi ile gerçek olayı açıkça ayırın. Ek kayıtları aynı fan kimliğiyle saklayın.
Clearly distinguish a planned functional test from a real event. Keep additional records with the same fan identity.

Model / Seri / Konum / Model, serial and location

Planlı test veya gerçek olay / Tarih / Planned test or real event and date

Komut, seçilen hız ve senaryo / Command, selected speed and strategy

Fan, damper, durum ve arıza tepkileri / Fan, damper, status and fault responses

Bulgular, maruziyet ve gereken işlem / Findings, exposure and required action

Yeniden hizmet izni / Sorumlu / Tarih / Return-to-service release, responsible person and date

⚠ **DİKKAT / CAUTION**

Bu kayıt sıcaklık sınıfını kanıtlamaz. Gerçek sıcak duman olayı sonrası hasar değerlendirmesi ve gereken yazılı serbest bırakma yapılmadan normal kullanıma dönmeyin.

This record does not prove temperature classification. After an actual hot-smoke event, complete damage assessment and required written release before normal service.

VOLTVENT®
VENTILATION SYSTEMS

VLF-CP

Kurulum, kullanım ve bakım

Installation, operation and maintenance

Kılavuzu ürünün yakınında saklayın.
Kurulum ve servis kayıtlarını birlikte tutun.

Keep this manual near the equipment.
Retain installation and service records with it.

VOLTVENT VENTILATION SYSTEMS

info@voltvent.com

voltvent.com

VV-IOM-VLF-CP-TR-EN / V1 / 04.11.2026

KULLANIM KILAVUZU / USER MANUAL